

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-166836- -00002-0000

Fecha: 2012-02-07 13:41:53 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 11.166.836
Asunto : Solicitud de patente para **DISPOSITIVO Y METODO PARA
DETECTAR DEFECTOS EN TEJIDOS Y MARCACION**
Solicitante : **STARLINGER & CO. GESELLSCHAFT M.B.H.**
Clase : D06H 001/004
Fecha de Solicitud : 5 de diciembre de 2011

CONTESTACION OFICIO No. 20100

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **STARLINGER & CO. GESELLSCHAFT M.B.H.**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **20100** notificado por fijación en lista del 23 de diciembre de 2011, para lo cual presento el siguiente documento:

1.2. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los dos (2) inventores en favor de la sociedad **STARLINGER & CO. GESELLSCHAFT M.B.H.**

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señor Director,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555


COLO-09194-841-002-1
SDC\SCT\ID-210170\WPCL9194
No. M-2012-210170\SDC



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **SARMIENTO ESPINOSA JUAN FELIPE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **2/1/2012 14:40:01 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMCB14401760**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **101JV11001/11K**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100116472801643

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Thomas SCHRAMBOECK**

(2) **Andreas BACI**

domiciliado(s) en (1) Kruppstrasse 3/4/5, A-2560 Berndorf, Austria;

(2) Forstner Weg 18/9, A-2630 Ternitz, Austria

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

Starlinger & Co Gesellschaft m.b.H.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Austria

domiciliada en Sonnenuhrgasse 4

A-1060 Wien

Austria

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned

(1) **Thomas SCHRAMBOECK**

(2) **Andreas BACI**

of (1) Kruppstrasse 3/4/5, A-2560 Berndorf, Austria;

(2) Forstner Weg 18/9, A-2630 Ternitz, Austria;

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

DETECTION OF FLAWS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

Starlinger & Co Gesellschaft m.b.H.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Austria

domiciled in Sonnenuhrgasse 4

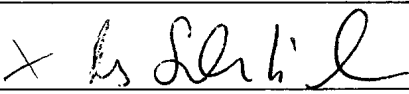
A-1060 Wien

Austria

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 15. 12. 2011
en/in

por/by **Thomas SCHRAMBOECK**

Firma/Signature 

Dado y firmado hoy/Given and signed this 15. 12. 2011
en/in

por/by **Andreas BACI**

Firma/Signature 

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of

personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC _____

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country:
This public document
- 2. has been signed by
- 3. acting in the capacity of
- 4. bears the seal/stamp of

Certified

- 5. at 6. the
- 7. by
- 8. No.
- 9. Seal/stamp 10. Signature
-
-

Gebühr in Höhe von
€ 14,30..... entrichtet.
Dr. Clemens MOSHAMMER
öff. Notar, Wien-Favoriten

B.R.Zl.: 1417/2011

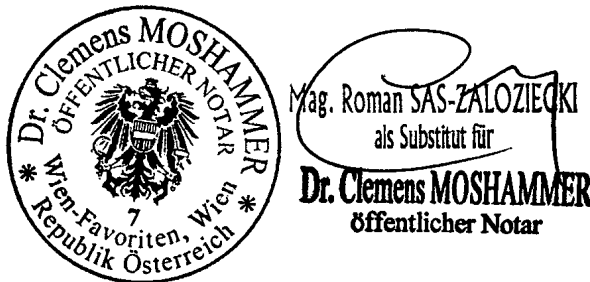
Ich bestätige die Echtheit der Unterschriften des Herrn Diplomingenieur Andreas **Baci**, geboren am 27.11.1975 (siebenundzwanzigsten November neunzehnhundertfünfund-siebzig), Forstner Weg 18/9, A-2630 Ternitz und des Herrn Thomas **Schramböck**, ge-boren am 09.03.1971 (neunten März neunzehnhunderteinundsiebzig), Kruppstraße 3/4/5, A-2560 Berndorf.-----
Wien, am 15.12.2011 (fünfzehnten Dezember zweitausendelf).-----



Certification Register No. 1417/2011

The genuineness and authenticity of the foregoing signatures of Diplomingenieur An-dreas **Baci**, born on 27.11.1975 (this twenty-seventh day of November nineteen hundred and seventy-five) residing at Forstner Weg 18/9, A-2630 Ternitz, and of Thomas **Schramböck**, born on 09.03.1971 (this ninth day of March, nineteen hundred and sev-enty-one) residing at Kruppstraße 3/4/5, A-2560 Berndorf are certified and established herewith.-----

IN WITNESS WHEREOF my signature and notarial seal given at Vienna, this 15.12.2011 (this fifteenth day of December two thousand and eleven)-----



1010 Wien, Schmerlingplatz 11

Gebühr € 13,-
entrichtet

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **ÖSTERREICH**

Pays:

Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von .. **Mag. Roman Sas-Zaloziecki**
à été signé par

3. in seiner Eigenschaft als .. **Substitut des öffentlichen Notars**
agissant en qualité de

4. Ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) .. **Dr. Clemens**
le sceau/timbre qui y figure est celui de **Moshammer**
Bestätigt / Ainsi fait

5. in **WIEN**
à (lieu)

6. am **5. DEZ. 2011**
le (date)

7. durch / par (autorité d'attestation) **101Jv 11001/11k**
den Präsidenten des Landesgerichtes für
ZRS Wien, 1040 Wien, Schwarzenbergplatz 11

8. unter Zl. ...
sous N° du registre

Für die Präsidentin:

9. Siegel/Stempel ...
Sceau ou timbre

10. Unterschrift ...
Signature
PO Fabsits



16. DEZ. 2011

Traducción oficial No. 7 / 2012 al idioma español de un texto escrito en alemán, realizada por Juan Felipe Sarmiento Espinosa, traductor oficial autorizado por resolución No. 0238 del 8 de Agosto de 2007, expedida por la Universidad Nacional de Colombia y debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia. Se traduce la legalización de un documento de cesión de la invención DETECCIÓN DE IMPERFECTOS firmado el 15.12.2011. Asunto COLO 09194 841 002 1.

[Página 3]

[Sello-

La tarifa de €14,30 fue cancelada.

Dr. Clemens Moshhammer

Notario público

Viena-Favoriten]

Número de registro de la autenticación: 1417/2011

Confirmo la autenticidad de las firmas del señor Ingeniero Diplomado Andreas Baci, nacido el 27 de Noviembre de 1975, domiciliado en Forstner Weg 18/9, A-2630 Ternitz, y del señor Thomas Schramböck, nacido el 9 de Marzo de 1971, domiciliado en Kruppstraße 3/4/5, A-2560 Berndorf.

Viena, 15 de Diciembre de 2011.

[Sello-

Dr. Clemens Moshhammer

Notario público

Viena-Favoriten, Viena

República de Austria]

[Página 4]

[Sello-

Nueva dirección

1010 Viena, Schmerlingplatz 11]

[Sello

Mag. Roman SAS-ZALOZIECKI

en representación de

Dr. Clemens MOSHAMMER]

[Firma]

[Sello- Tarifa de €13 cancelada]

16 de Diciembre 2011

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Austria

Este documento público

2. está firmado por el Sr. Mag. Roman Sas-Zaloziecki

3. en su calidad de Suplente del Notario Público

4. y está provisto del sello del Dr. Clemens Moshhammer

Autenticado

5. en Viena

6. el 16 de Diciembre de 2011

7. por el Presidente del Juzgado Regional para Asuntos de Derecho

Civil, 1040 Viena, Schwarzenbergplatz 11

8. con el código 101Jv 11001/11k

9. Sello

10. Firma

[Sello-

en representación de la presidenta

La Presidenta del Juzgado Regional

[Firma]

para asuntos de Derecho Civil, Viena]

FOI Fabsits

-----Fin de la traducción-----

Felipe Sarmiento Espinosa

Felipe Sarmiento Espinosa

Alemán · Español · Aleman

Certif. U. Nal. No. 0238